

## ARBEITSBLATT 8: SYNTAX (Görlach Kap. 8)

2. Die folgende Tabelle gibt die wichtigsten syntaktischen **Funktionen der vier Kasus des Altenglischen** wieder. Auf S. 3 finden Sie eine Liste von Beispielen mit ihren Übersetzungen. Versuchen Sie, die Beispiele den Kasus und ihren Funktionen zuzuordnen (jeweils eins pro Zeile). Das erste Beispiel ist vorgegeben.

Kasus	Funktion	Beispiel
NOMINATIV	1. Subjekt	<i>And sē engel him tō cwæþ</i> ,und der Engel sagte zu ihm‘
	2. Prädikativum (Prädikatsnomen)	
	3. Anrede	

Kasus	Funktion	Beispiel
GENTIV	1. Objekt (bei best. Verben, z.B. <i>bīdan, biddan, fægnian, wilnian, wundrian, beniman</i> ...)	
	2. Komplement von Adjektiven (z.B. <i>gemyn-dig, georn, fūs, gewis</i> ...)	
	3. Prädikativum	
	4. Attribut	
	a. subjektiv	
	b. possessiv	
	c. Herkunft	
	d. objektiv	
	e. partitiv	
	f. Qualität	
	g. Maß	
	h. Art	
	5. adverbiale Bestimmung	
	a. temporal	
	b. lokal	
	c. modal	
	6. nach best. Präpositionen (z.B. <i>tō, wiþ, ...</i> )	

Kasus	Funktion	Beispiel
DATIV	1. indirektes Objekt	
	2. Komplement von Adjektiven (z.B. <i>lāþ</i> , <i>lēof</i> , <i>gelic</i> , <i>wrāþ</i> , ...)	
	3. in Nachahmungen eines lat. <i>ablativus absolutus</i>	
	4. Bezeichnung einer Person, zu deren Nutzen etwas geschieht ( <i>dativus commodi</i> )	
	5. bei einem reflexiv gebrauchten Personalpronomen zum Ausdruck innerer Anteilnahme ( <i>dativus ethicus</i> )	
	6. als Form des Demonstrativpronomens in festen Wendungen, die als Konjunktion fungieren	
	7. adverbiale Bestimmung	
	a. modal	
	b. soziativ	
	c. instrumental	
	d. temporal	
	8. nach best. Präpositionen (z.B. <i>æfter</i> , <i>æ̅r</i> , <i>æt</i> , <i>be</i> , <i>būton</i> , <i>fram</i> , <i>of</i> , ...)	

<b>Kasus</b>	<b>Funktion</b>	<b>Beispiel</b>
AKKUSATIV	1. direktes Objekt	
	2. adverbiale Bestimmung	
	a. temporal	
	b. lokal	
	3. nach best. Präpositionen (z.B. <i>geond, op, þurh, ymbe, ...</i> )	

- |   |  |
|---|--|
| (1) <i>ǣlc oþrum derede wordes and dǣde</i>                     | ,jeder schadete dem anderen durch Wort und Tat‘                          |
| (2) <i>And sē engel him tō cwæþ</i>                             | ,und der Engel sagte zu ihm‘   |
| (3) <i>be his hlāfordes hǣse</i>                                | ,auf seines Herrn Befehl‘  |
| (4) <i>Beraþ þās þingc mid ēow</i>                              | ,Tragt diese Sachen mit euch‘  |
| (5) <i>dægēs, nihtes</i>  | ,tags, nachts‘   |
| (6) <i>ealra sǣda læst</i>                                      | ,das geringste aller Samenkörner‘  |
| (7) <i>feohtende wæron oþ niht</i>                              | ,sie kämpften bis zur Nacht‘   |
| (8) <i>Gode ælmihtegum sīe þonc</i>                             | ,dem allmächtigen Gott sei Dank‘   |
| (9) <i>hē hlūttre mōde Drihtne þēode</i>                        | ,er diente lauterem Herzens dem Herrn‘                                   |
| (10) <i>hē wære gewis his seolfes forþfōre</i>                  | ,er war seines eigenen Hinscheidens gewiss‘                              |
| (11) <i>hē wæs gelýfedre ylde</i>                               | ,er war fortgeschrittenen Alters‘  |
| (12) <i>Hēr Cynewulf benam Sigebryht his rīces</i>              | ,in diesem Jahr beraubte C. den S. seines Reiches‘                       |
| (13) <i>hī him mycelum ēge ādrēdon</i>                          | ,sie fürchteten sich mit großer Furcht‘                                  |
| (14) <i>His fæder wæs ceorl</i>                                 | ,sein Vater war freier Bauer‘  |
| (15) <i>Hubba belāf on Norþhymbrale<br/>gewunnenum sige</i>     | ,Hubba blieb im Nordhumberland, nachdem er<br>einen Sieg errungen hatte‘ |
| (16) <i>mannum gōdes willan</i>                                 | ,Menschen guten Willens‘   |
| (17) <i>men þæs rīces</i>                                       | ,die Männer des Reiches‘   |
| (18) <i>micclum gefeohtum feaht</i>                             | ,er kämpfte mit großen Gefechten‘  |
| (19) <i>mid þām þe, æfter þām þe, for þām þe,<br/>ær þām þe</i> | ,während, nachdem, weil, bevor‘  |
| (20) <i>on mīnes fæder hūse</i>                                 | ,im Hause meines Vaters‘   |
| (21) <i>on synna forgyfenesse</i>                               | ,zur Vergebung der Sünden‘   |
| (22) <i>senepes corne</i>                                       | ,Senfkorn‘   |
| (23) <i>sumre tide</i>  | ,zu einer Zeit‘  |
| (24) <i>þæt is Gode lāþ</i>                                     | ,das ist Gott verhasst‘  |
| (25) <i>þā geācsode hē þone cyning lýtle werode</i>             | ,da suchte er den König mit einer kleinen Schar auf‘                     |
| (26) <i>þā gewendon þā hyrdas ealne weg</i>                     | ,da gingen die Hirten den ganzen Weg‘                                    |
| (27) <i>þisse worulde endunge</i>                               | ,das Zuendegehen dieser Welt‘  |
| (28) <i>þrīe dagas</i>  | ,drei Tage lang‘   |

(29) *þrīm gemetum melwes*

,drei Maß des Mehles‘

(30) *þū gōða cyning*

,du guter König‘

(31) *tō æfenes*

,zum Abend‘

(32) *tō dæg ēow ys Hælend ācenned*

,heute ist euch der Heiland geboren‘

(33) *ūtanbordes, innanbordes*

,außenbords, innenbords‘